

**GEMEINDE
VÖLS AM SCHLERN**

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

**COMUNE DI
FIE' ALLO SCILIAR**

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES GEMEINDEAUSSCHUSSES****VERBALE DI DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

Sitzung vom

Seduta del

Uhr – ore

12.10.202607:30

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol festgesetzten Formvorschriften wurden für heute die Mitglieder des Gemeindevausschusses im Sitzungsraum des Rathauses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige vennero convocati per oggi nella sala riunioni del Municipio i membri della Giunta Comunale.

Anwesend sind:

Othmar Stampfer
Maria Anna Kompatscher
Nora König
Peter Kompatscher
Leonhard Bozzetta
Gerhard Obkircher

Bürgermeister
Vizebürgermeisterin
Gemeindereferentin
Gemeindereferent
Gemeindereferent
Gemeindereferent

Sono presenti:

sindaco
vicesindaco
assessore comunale
assessore comunale
assessore comunale
assessore comunale

abwesend/assente:

Nach Feststellung der Gültigkeit der Sitzung und der Beschlussfähigkeit, übernimmt der
Bürgermeister

Constatata la legalità dell'adunanza e la capacità deliberativa, il **sindaco**

Othmar Stampfer

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher
der Gemeindevsekretär

assume la presidenza ed apre la seduta, alla quale partecipa e assiste **il segretario comunale**

Heinold Rottensteiner

teilnimmt und seinen Beistand leistet.

Der Gemeindevausschuss behandelt folgenden

La Giunta Comunale passa alla trattazione del seguente

Gegenstand:**Oggetto:**

Gewährung und Liquidierung eines außerordentlichen Beitrages an die Pfarrei Völs am Schlern für die Außenrestauration und die Dachreparatur der Pfarrkirche Völs am Schlern
CUP: E17J26000060004

Concessione e liquidazione di un contributo straordinario alla Parrocchia di Fiè allo Sciliar per il restauro esterno e la riparazione del tetto della chiesa parrocchiale di Fiè allo Sciliar
CUP: E17J26000060004

Dieser Beschluss ist vollstreckbar am:
Dieser Beschluss ist veröffentlicht am:

24.10.2026
13.10.2026

Questa delibera è eseguibile il:
Questa delibera è pubblicata il:

Der Bürgermeister Othmar Stampfer berichtet.

Die Pfarrei Völs am Schlern erachtet es als notwendig, Restaurierungsarbeiten an der Außenfassade und eine Dachreparatur an der Pfarrkirche Maria Himmelfahrt Völs am Schlern durchzuführen.

Das Ansuchen der Pfarrei von Völs am Schlern vom 28.07.2026, Prot. Nr. 15376 vom 29.07.2026, um Gewährung eines außerordentlichen Investitionsbeitrag und der entsprechende Kostenvoranschlag wurde eingesehen.

Die Gemeinde vertritt die örtliche Gemeinschaft, nimmt deren Interessen wahr und fördert deren Entwicklung in den verschiedenen Erscheinungsformen des sozialen Lebens, sei es mit Bezug auf einzelne Bürger als auch auf Zusammenschlüsse für die Wahrung gemeinsamer Interessen und dass im Rahmen dieser Grundsätze die Gemeinde z.B. die Tätigkeiten einzelner oder von Gruppierungen fördert.

Die Gemeinde ist verpflichtet sich an der Erhaltung von Kulturgebäuden zu beteiligen und hat eine finanzielle Unterstützung zugesagt.

Als gerechtfertigt erachtet, für die Außenrestaurierung und die Dachreparatur der Pfarrkirche Völs am Schlern einen außerordentlichen Investitionsbeitrag in Höhe von Euro 100.000,00 an die Pfarrei Völs am Schlern zu gewähren und zu liquidieren.

Nach Einsichtnahme in:

- Die Gemeindeverordnung über die Gewährung von Beihilfen, genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 39 vom 28.11.2011.
- Den Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 in geltender Fassung.
- Die Satzung dieser Gemeinde.
- Die Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen.
- Den geltenden Haushaltsvoranschlag des laufenden Finanzjahres.
- Die im Sinne des Art. 185 und Art. 187 des Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 in geltender Fassung und gestützt auf die wie folgt abgegebenen Gutachten:
 - Positives technisch-administratives

Riferisce il sindaco Othmar Stampfer.

La parrocchia di Fiè allo Sciliar riguarda necessario di eseguire lavori di restauro della facciata esterna e la riparazione del tetto della chiesa parrocchiale Santa Maria Assunta Fiè allo Sciliar.

È stata vista la domanda della parrocchia di Fiè allo Sciliar del 28.07.2026, prot. n. 15376 del 29.07.2026, per la concessione di un contributo straordinario agli investimenti e il relativo preventivo.

Il Comune, rappresentante della comunità locale, ne cura gli interessi e ne promuove lo sviluppo nelle diverse manifestazioni di vita degli associati, siano essi singoli od organizzati in gruppi per la cura di interessi comuni e che nell'ambito di questi principi il Comune agevola e sostiene ad esempio le attività svolte da singoli od in forma associata.

Il Comune si è obbligato al mantenimento economico degli edifici del culto e ha confermato il sostegno finanziario.

Ritenuto giustificato di approvare e di liquidare un contributo straordinario nella misura di Euro 100.000,00 alla parrocchia di Fiè allo Sciliar per il restauro esterno e la riparazione del tetto della chiesa parrocchiale di Fiè allo Sciliar.

Visto/i:

- Il regolamento comunale per la concessione di finanziamenti e benefici economici, approvato con delibera consiliare n. 39 del 28.11.2011.
- Il Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e successive modifiche.
- Lo Statuto di questo Comune.
- Il regolamento comunale di contabilità.
- Il vigente bilancio di previsione dell'anno finanziario corrente.
- Ed in base ai pareri espressi ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e successive modifiche:
 - parere tecnico-amministrativo Positivo espresso da Heinold Rottensteiner il

Gutachten abgegeben von Heino Rottensteiner am 06.10.2026 elektronischen Fingerabdruck des Gutachtens (ThR6M4artfuoViY/DHYUacAH-PeOgfrErfGWCgDfRbFY=)

- Positives buchhalterisches Gutachten abgegeben von Adelheid Pigneter am 06.10.2026 elektronischen Fingerabdruck des Gutachtens (mHniXxScW-D8yrsZi60ziZRoWRnTJxjEfhly2w1s-ByTI=).

06.10.2026, impronta digitale del parere (ThR6M4artfuoViY/DHYUacAH-PeOgfrErfGWCgDfRbFY=)

- parere contabile Positivo espresso da Adelheid Pigneter il 06.10.2026, impronta digitale del parere (mHniXxScW-D8yrsZi60ziZRoWRnTJxjEfhly2w1s-ByTI=).

Dies vorausgeschickt und nach eingehender Diskussion,

Ciò premesso e dopo esauriente discussione,

beschließt der Gemeindevorstand

la Giunta Comunale delibera

einstimmig, ausgedrückt in gesetzlicher Form durch Handheben, bei zeitweiliger Abwesenheit des Referenten Leonhard Bozzetta:

ad unanimità di voti, espressi in forma di legge con alzata di mano, temporaneamente assente l'assessore Leonhard Bozzetta:

1. Der Pfarrei Völs am Schlern für die Außenrestaurierung und die Dachreparatur der Pfarrkirche Völs am Schlern aus den in den Prämissen genannten Gründen einen außerordentlichen Investitionsbeitrag in Höhe von Euro 100.000,00 zu gewähren und zu liquidieren.

1. Di concedere alla parrocchia di Fiè allo Sciliar un contributo di investimento straordinario di Euro 100.000,00 per il restauro esterno e la riparazione del tetto della chiesa parrocchiale di Fiè allo Sciliar per i motivi esposti nelle premesse e di liquidarlo.

2. Die Auszahlung des Beitrages auf Grund von Abrechnungsunterlagen gemäß der im Art. 5 der Verordnung über die Gewährung von Beihilfen festgelegten Bestimmungen und Auflagen vorzunehmen.

2. Di provvedere alla liquidazione del contributo in base alla documentazione da presentarsi secondo le disposizioni e condizioni di cui all'art. 5 del regolamento per la concessione di finanziamenti e benefici economici.

3. Die Ausgabe wird gemäß nachstehender Übersicht verpflichtet:

3. Di impegnare la spesa come risulta dal seguente prospetto:

Jahr Anno	Betrag Importo	Kostenstelle Centro di costo	UEB	Kapitel Capitolo	Kod. 5 Ebene Cod. 5° livello	Verpfl./Vorm. Nr. N. imp./prenot.
2026	100.000,00 €	50160	05012.03	40100	U.2.03.04.01.001	498/2026

4. Dieser Beschluss wird zehn Tage nach dem Beginn seiner Veröffentlichung rechtskräftig, im Sinne von Art. 183, Abs. 3, des Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 in geltender Fassung.

4. Questa delibera diventa esecutiva dopo il decimo giorno dall'inizio della sua pubblicazione, ai sensi dell'art. 183, comma 3, del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e successive modifiche.

Jede Bürgerin/jeder Bürger kann gegen alle Beschlüsse während des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben, im Sinne des Art. 183, Absatz 5, des Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 in geltender Fassung.

Jede/jeder rechtlich Interessierte kann gegen den vorliegenden Beschluss Beschwerde beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses, führen. Bei öffentlichen Arbeiten und Enteignungen ist diese Frist auf 30 Tage reduziert.

Entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla Giunta Comunale opposizioni a tutte le deliberazioni, ai sensi dell'art. 183, comma 5, del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e successive modifiche.

Per ogni giuridicamente interessato è ammesso avverso la presente delibera ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera. Per lavori pubblici ed espropri questo termine è ridotto su 30 giorni.

Verfasst, gelesen, bestätigt und unterzeichnet

DER VORSITZENDE
IL PRESIDENTE

Othmar Stampfer

(digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente)

Redatto, letto, confermato e firmato

DER GEMEINDESEKRETÄR
IL SEGRETARIO COMUNALE

Heinold Rottensteiner

(digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente)